



Mestský úrad, Krivianska 1, 082 71 Lipany

## Výzva na predkladanie ponúk

Č. j.: 7206/2015-Výst.

Zákazka na poskytnutie služieb zadávaná postupom podľa §9 odst.9 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na poskytnutie služby:

### „Grafické spracovanie, tlač a dodanie mesačníka Aktuality lipianskej radnice“

#### 1. Identifikácia verejného obstarávateľa:

**Názov:** Mesto Lipany  
**IČO:** 00 327 379  
**DIČ:** 2020711572  
**Sídlo:** Mestský úrad, Krivianska 1, 082 71 Lipany  
**Zastúpený:** Ing. Vladimír Jánošík, primátor mesta  
**Telefón:** 051/4881150  
**Kontaktná osoba pre verejné obstarávanie:** Ing. Figurová Bedlovičová  
**Telefón:** 051 4881173  
**E-mail:** vystavba@lipany.sk

#### 2. Zákazka, typ zmluvy: "

Predmetom zákazky je zabezpečenie poskytovateľa služieb na:

„Grafické spracovanie, tlač a dodanie mesačníka Aktuality lipianskej radnice.“

Medzi verejným obstarávateľom a úspešným uchádzačom bude uzatvorená zmluva o poskytovaní služieb podľa Obch. zákonníka – Zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších zmien.

Zmluva sa uzatvára na časové obdobie od 1. januára 2016 do 31. decembra 2016.

Zmluvné podmienky verejného obstarávateľa sú v prílohe č.1 výzvy (Návrh zmluvy)

#### 3. Štruktúra mesačníka bude nasledovná:

- **Rozsah mesačníka:** 10 vydaní 12 stranových  
1 vydanie 16 stranové
- **Náklad:** 1700 kusov jedného vydania
- **Farebnosť a formát:** plnofarebné prevedenie formátu A4
- **Papier:** 90g, lesklý, natieraný

- **Termín vydávania:** 11-krát v roku -1x v mesiaci, vždy posledný týždeň v mesiaci  
(v letných mesiacoch len 1-krát -júl/august).
- **Požiadavka:** grafické spracovanie, tlač a dodanie mesačníka

4. **Miesto plnenia zákazky:** mesto Lipany

5. **Spôsob určenia ceny**

5.1. Cenová kalkulácia musí zahŕňať všetky náklady na výrobu novín, t.j. redakčná príprava článkov na základe požiadaviek objednávateľa /cca. 2 - 3 str. v každom vydaní/, redakčné spracovanie dodaných príspevkov, jazykové korektúry, vyhotovenie fotodokumentácie, grafický vizuál a grafické spracovanie, osvit, tlač, dodanie novín do sídla objednávateľa, účasť na rokovaní redakčnej rady – 1-krát v mesiaci, aktívna účasť na akciách, o ktorých je potrebné informovať (spomínané 2 – 3 str. novín – napr. rokovanie MsZ, pracovné stretnutie, kultúrne a spoločenské akcie, rozhovory a podobne).

Návrh celkovej ceny za dohodnuté obdobie ( 11x v roku) bude v ponuke v zložení :

Rozsah mesačníka:	Predpokladaný počet vydaní	Jednotková cena (JC) bez DPH	Celková cena bez DPH ( počet x JC)
Vydanie Aktualít 16 stránkových	1 ks		
Vydanie Aktualít 12 stránkových	10 ks		
Celková cena bez DPH	xx	xx	
DPH 20%	xx	xx	
Celková cena s DPH			

6. **Rozdelenie zákazky na časti:** Zákazku nie je možné rozdeliť na časti, požadujeme predložiť ponuku na celú zákazku.
7. **Možnosť predloženia variantných riešení:** Neumožňujeme predloženie variantných riešení.
8. **Termín trvania zmluvy:** 1.1.2016 – 31.12.2016
9. **Hlavné podmienky financovania a platobné podmienky:** Zákazka bude financovaná z rozpočtu mesta Lipany. Záloha poskytnutá nebude. Cena za plnenie predmetu zákazky bude hradená na základe mesačných faktúr za skutočne poskytnuté služby. Faktúry budú splatné do 14 dní dni odo dňa doručenia objednávateľovi. Faktúry – daňové doklady budú obsahovať náležitosti podľa § 15, zákona č. 289/1995 Z. z.
10. **Podmienky súťaže**  
Uchádzač musí vo svojej ponuke predložiť minimálne tieto doklady:
1. Identifikačné údaje uchádzača.
  2. Doklad, na základe ktorého je oprávnený poskytovať( napr. výpis z obchodného registra, živnostenského registra)

3. Referenčné listy podľa bodu 11
4. Návrh na plnenie kritéria – návrh ceny podľa bodu 5
5. Návrh zmluvy, v súlade s prílohou č.1 výzvy.

**11. Podmienka účasti:**

Poskytovateľ služby musí preukázať schopnosť realizovať uvedený predmet zákazky predložením minimálne dvoch referenčných listov, v ktorých potvrdí že poskytoval požadované služby minimálne v predpokladanej hodnote zákazky, podľa predmetu obstarávania za predchádzajúce tri roky 2013, 2014, 2015 s uvedením ceny služieb, lehoty poskytnutia služieb, priezvisko, telefonický a emailový kontakt na zodpovedného zamestnanca zmluvného odberateľa.. Každá referencia bude potvrdená objednávateľom služby. Primeranosť požiadavky: Potreba verejného obstarávateľa overiť si, či uchádzač má skúsenosti a schopnosť plniť predmet zákazky

**12. Lehota a miesto predkladania ponúk:**

Ponuky je potrebné predložiť najneskôr **do: 7.12.2015, do 9,00 hod.**

Ponuky uchádzači predkladajú na adrese verejného obstarávateľa uvedenej v bode 1. tejto výzvy, na sekretariáte primátora mesta.

Uchádzač bude predkladať ponuku v uzavretom obale, na ktorom bude vyznačené obchodné meno a sídlo uchádzača a heslo: „Lipianske aktuality“ a „NEOTVÁRAŤ!“

**13. Kritériá na vyhodnotenie poradia ponúk:**

13.1 Verejný obstarávateľ stanovil jediné kritérium na vyhodnotenie ponúk - celkovú cenu požadovaných služieb stanovenú **ako celková cena s DPH.**

13.2. V návrhu ceny uchádzač zahŕnie všetky náklady spojené s poskytnutím služby. Cena bude stanovená v zmysle Zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení. Pri hodnotení ponúk bude verejný obstarávateľ brať do úvahy **celkovú najnižšiu cenu.**

14. Predpokladaná hodnota zákazky: 8 740,00 Eur bez DPH

15. **Uplynutie lehoty viazanosti ponúk:** 31.12.2015

V Lipanoch, 25.11. 2015

Ing. Vladimír Jánošík  
primátor mesta



LIPANY

Mestský úrad, Krivianska 1, 082 71 Lipany

Príloha č.1

## Návrh zmluvy o poskytnutí služby

č.obj.: .....

uzatvorená v zmysle ustanovení § 269 a násl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.  
v platnom znení

### I. Zmluvné strany

**Objednávateľ:** **Mesto Lipany,**  
so sídlom Krivianska 1, 082 71 Lipany  
zastúpené primátorom mesta Ing. Vladimír Jánošík  
IČO: 327379  
DIČ: 2020711572  
Bankové spojenie: č. účtu: 2728572/0200, VÚB, a.s.  
č. účtu: 3411494002/5600, Prima banka, a.s.  
Oprávnené osoby zastupujúce objednávateľa  
- vo veciach zmluvy: Ing. Vladimír Jánošík, primátor mesta  
- v technických veciach:

*(ďalej ako „objednávateľ“ alebo „Mesto“)*

a

**Poskytovateľ:**  
So sídlom  
IČO:  
DIČ:  
Bankové spojenie:  
BIC kód banky:  
Oprávnené osoby zastupujúce zhotoviteľa:  
- vo veciach zmluvy: ....., číslo tel. ....  
- v technických veciach: ....., číslo tel. ....

*(ďalej ako „poskytovateľ“)*

*(ďalej spoločne aj „Zmluvné strany“)*

### II. Východiskové podklady

2.1. Podkladom pre uzavretie tejto zmluvy je ponuka poskytovateľa zo dňa \_\_\_\_\_ predložená na základe výzvy objednávateľa č. 7206/2015 - Výst. zo dňa 25.11.2015 na predloženie cenovej ponuky, pri zadávaní zákazky postupom podľa § 9 odst.9 zákona č.25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov na zabezpečenie vydávania periodika – „Aktuality lipianskej radnice“ (ďalej aj ako „Aktuality“).

### III. Predmet plnenia

- 3.1. Predmetom zmluvy je poskytovanie služieb – výroba periodika pod názvom „Aktuality lipianskej radnice“.
- 3.2. Predmet zmluvy je určený a špecifikovaný ponukou poskytovateľa na základe požiadaviek objednávateľa.

Požadované štruktúra a parametre periodika:

Formát:	A4
Farebné prevedenie:	plnofarebné prevedenie
Papier:	90g, lesklý, natieraný
Náklad:	1700 ks
Požiadavka:	Grafické spracovanie, tlač a dodanie mesačníka
Rozsah mesačníka:	10 vydaní 12 stranových 1 vydanie 16 stranové

- 3.3. Súčasťou poskytnutých služieb je redakčná príprava článkov na základe požiadaviek objednávateľa /cca. 2 - 3 str. v každom vydaní/, redakčné spracovanie dodaných príspevkov, jazykové korektúry, vyhotovenie fotodokumentácie, grafický vizuál a grafické spracovanie, osvit, tlač, dodanie novín do sídla objednávateľa, účasť na rokovaníach redakčnej rady – 1-krát v mesiaci, účasť na zasadaniach mestského zastupiteľstva – 1x mesačne, aktívna účasť na akciách, o ktorých je potrebné informovať (2 – 3 str. novín – napr. rokovanie MsZ, pracovné stretnutie, kultúrne a spoločenské akcie, rozhovory a podobne), podľa požiadaviek objednávateľa.

### IV. Termíny poskytovania služby

- 4.1. Predpokladaný termín poskytovania služby /začatie - ukončenie/: 1.1.2016– 31.12.2016.
- 4.2. Počas zmluvného obdobia budú „Aktuality lipianskej radnice“ vychádzať 1 -krát mesačne, vždy štvrtý týždeň v príslušnom mesiaci. Celkovo 11-krát v kalendárnom roku (v letných mesiacoch len 1-krát – júl/august).
- 4.3. Objednávateľ oznámi poskytovateľovi služby zmenu termínu plnenia zmluvy najneskôr 7 dní pred požadovaným začatím a ukončením výkonu služieb.

### V. Cena služby

- 5.1. Cena za poskytnutie služieb v rozsahu podľa čl. III je stanovená v zmysle zákona č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške

Rozsah mesačníka:	Predpokladaný počet vydaní	Jednotková cena (JC) bez DPH	Celková cena bez DPH ( počet x JC)
Vydanie Aktualít 16 stránkových	1 ks		
Vydanie Aktualít 12 stránkových	11 ks		
Celková cena bez DPH	xx	xx	
DPH 20%	xx	xx	
<b>Celková cena s DPH</b>	xx	xx	

- 5.2. Cena zahŕňa všetky náklady spojené s tvorbou a výrobou Aktualít lipianskej radnice, a to najmä:

redakčnú prácu, spracovanie a úpravu dodaných príspevkov, grafickú prípravu novín, jazykové opravy, osvit, tlač, dodanie novín a servisné služby spojené s výrobou novín, náklady za účasť na rokovaníach redakčnej rady a na akciách, o ktorých je potrebné informovať (2 – 3 str. novín – napr. rokovanie MsZ, pracovné stretnutie, kultúrne a spoločenské akcie, rozhovory a podobne), podľa požiadaviek objednávateľa.

- 5.3. Jednotkové ceny budú platné po celú dobu trvania zmluvy. Služby budú vykonávané na základe požiadaviek objednávateľa.
- 5.4. Poskytovateľ služby bude realizovať aj výrobu firemnej reklamy v periodiku na základe objednávok klientov. Priestor pre firemnú inzerciu je ½ strany z celkového počtu strán periodika. Zhotoviteľ 1-krát ročne vystaví rozpis inzercie v periodiku.

## **VI. Platobné podmienky**

- 6.1. Poskytovateľovi patrí za činnosť v rámci predmetu tejto Zmluvy odmena. Cenu za poskytnuté služby uhradí objednávateľ na základe mesačných faktúr vystavených za skutočne poskytnuté služby. Objednávateľ potvrdí vecnú správnosť faktúr do 7 dní odo dňa doručenia faktúr.
- 6.2. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
- 6.3. V odmene sú zahrnuté všetky náklady, ktoré Poskytovateľ vynaloží pri plnení predmetu tejto Zmluvy, resp. v súvislosti s ním.
- 6.4. Všetky platby sa vykonávajú bezhotovostne, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
- 6.5. Dňom úhrady daňového dokladu - faktúry sa rozumie deň odpísania finančných prostriedkov z účtu Objednávateľa v prospech účtu Poskytovateľa.
- 6.6. Daňový doklad - faktúra musí vždy obsahovať tieto údaje:
  - a) obchodné meno, DIČ, IČO a sídlo Objednávateľa;
  - b) obchodné meno, adresa pre doručovanie, IČO Poskytovateľa;
  - c) poradové číslo dokladu,
  - d) číslo Zmluvy, názov Zmluvy, predmet a rozsah zdaniteľného plnenia, vrátane termínu, kedy bol predmet Zmluvy alebo jeho časť vykonaný;
  - e) dátum vystavenia dokladu;
  - f) dátum uskutočnenia zdaniteľného plnenia;
  - g) výšku ceny bez dane celkom;
  - h) sadzbu dane;
  - i) výšku dane,
  - j) cena celkom;
  - k) ďalšie náležitosti daňového dokladu v súlade so zák. č 222/2004 Z.z., o dani z pridanej hodnoty;
  - l) požiadavky zákona č 513/1991 Zb., obchodný zákonník, a zákona č 431/2002 Z.z, o účtovníctve, oboje v platnom znení.

## **VII. Záručná doba, zodpovednosť za vady, sankcie**

- 7.1. Poskytovateľ služby zodpovedá za množstvo, kvalitu poskytnutých služieb v rozsahu a termíne podľa požiadaviek objednávateľa.
- 7.2. V prípade nedodržania podmienok zmluvy a preukázateľných chýb, ktoré vznikli pri výrobe produktu a zodpovedá za nich zhotoviteľ, si objednávateľ môže uplatniť zmluvnú pokutu do výšky 10% z obstarávacej ceny za príslušné vydanie periodika.
- 7.3. Ak Poskytovateľ poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy alebo zo zákona, je povinný nahradiť Objednávateľovi škodu tým spôsobenú bez ohľadu na povahu okolností, v dôsledku ktorých došlo k porušeniu povinností Poskytovateľa.
- 7.4. Poskytovateľ zodpovedá Objednávateľovi za škodu i dodatočne zistenú, ktorú mu porušením povinností určených touto Zmluvou spôsobí bez ohľadu na skutočnosť, či k vzniku škody došlo hoc aj z nebanlivosti alebo iných subjektívnych dôvodov.
- 7.5. Poskytovateľ zodpovedá Objednávateľovi aj za škodu na veciach prevzatých od Objednávateľa na

zabezpečenie činností tvoriacich predmet tejto Zmluvy a na veciach prevzatých pri ich zabezpečovaní od tretích osôb.

- 7.6. Poskytovateľ zodpovedá Objednávateľovi aj za škody, vzniknuté porušením platných právnych predpisov, súvisiacich s vykonávanými činnosťami v rámci predmetu tejto Zmluvy ako aj za škodu spôsobenú Objednávateľovi v dôsledku nedostatočnej odbornej starostlivosti pri výkone činnosti v rámci predmetu tejto Zmluvy.
- 7.7. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávatel' môže uložiť poskytovateľovi služby dohodnutú zmluvnú pokutu do výšky 100,- € za omeškanie dodávky periodiká do 5 dní, v prípade omeškania viac ako 5 dní vo výške celomesačného nákladu. Poskytovateľ služby túto pokutu na základe faktúry objednávateľa uhradí do 14 dní odo dňa jej doručenia. Zaplatením zmluvnej pokuty nezaniká povinnosť poskytovateľa dodať službu v zmysle čl. III tejto zmluvy.

### **VIII. Podmienky poskytovania služby**

- 8.1. Aktuality lipianskej radnice budú tvorené pravidelnými rubrikami a aktualitami zo života mesta Lipany. Priestor bude poskytnutý predstaviteľom mesta, poslancom MsZ, dotknutým tretím osobám a obyvateľom mesta. Tematické okruhy bude zadávať mesto. Vzájomná súčinnosť pri výrobe Aktualít lipianskej radnice bude zabezpečená prostredníctvom Informačnej komisie pri MsÚ v Lipanoch. Mesto poskytne zhotoviteľovi potrebné informácie pre tvorbu periodika. Obsah Aktualít bude priebežne konzultovaný. Mesto odsúhlasí aj konečnú podobu periodika prostredníctvom povereného člena informačnej komisie.
- 8.2. Redakcia bude pri tvorbe periodika postupovať s náležitou odbornou spôsobilosťou a podľa pokynov povereného člena informačnej komisie.
- 8.3. Distribúciu do obytných domov v meste zabezpečí MsÚ Lipany. Výtlačky pre voľnú distribúciu dodá zhotoviteľ do piatich dní od dňa schválenia periodika.

### **IX. Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 9.1. Poskytovateľ je povinný postupovať pri vykonávaní činnosti v rámci predmetu tejto Zmluvy s odbornou starostlivosťou a je povinný rešpektovať všetky pokyny Objednávateľa, ktoré sú mu známe alebo ktoré mu musia byť známe.
- 9.2. Poskytovateľ je povinný pri vykonávaní činností v rámci predmetu tejto Zmluvy zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa pri výkone týchto činností dozvedel. Za dôverné informácie sa považujú všetky skutočnosti, informácie a údaje, o ktorých sa Poskytovateľ dozvedel pri vykonávaní činností v rámci predmetu Zmluvy. Poskytovateľ je povinný pristupovať k dôverným informáciám tak, aby v žiadnom prípade neboli zverejnené ani poskytnuté žiadnej tretej strane a ani aby neboli použité na iný ako dohodnutý účel. Poskytovateľ je povinný dôverné informácie chrániť pred ich zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením.
- 9.3. Veci zverené Poskytovateľovi v súvislosti s výkonom činnosti v rámci predmetu tejto Zmluvy, ako i veci získané pre Objednávateľa pri zariadovaní záležitosti sú vlastníctvom Objednávateľa. Poskytovateľ je povinný ich starostlivo uchovávať.
- 9.4. Poskytovateľ zodpovedá za kvalitu a správnosť činností, ktoré súvisia s realizáciou predmetu Zmluvy.
- 9.5. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre Poskytovateľa včasné predloženie všetkých dokladov a iných nevyhnutných podkladov a informácii potrebných k zabezpečeniu realizácie predmetu Zmluvy.
- 9.6. Objednávateľ oznámi Poskytovateľovi termíny zasadania mestského zastupiteľstva a informačnej komisie ( redakčnej rady) zaslaním písomných pozvánok.
- 9.7. Poskytovateľ sa zaväzuje zúčastňovať sa na zasadaní mestského zastupiteľstva a na zasadaní informačnej komisie (redakčná rada) podľa pokynov Objednávateľa.
- 9.8. Ak sa kedykoľvek Zmluvným stranám stane známa okolnosť, ktorá môže byť podnetom pre neplnenie ktorejkoľvek podmienky vymedzenej v Zmluve, táto Zmluvná strana je povinná poslať

okamžite písomnú správu druhej Zmluvnej strane, špecifikujúcu podrobnosti týchto okolností a strany majú pokračovať v spolupráci tak, aby zabezpečili riadne plnenie Zmluvy.

## **X. Odstúpenie od zmluvy**

- 10.1. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a v prípade hrubého porušenia zmluvy na strane poskytovateľa.
- 10.2. Za hrubé porušenie zmluvy zo strany poskytovateľa služby sa bude považovať
  - neúčast' na zasadaní mestského zastupiteľstva,
  - neúčast' na zasadaní informačnej komisie ( redakčná rada),
  - omeškanie dodávky periodika o viac ako 10 dní.
- 10.3. Odstúpením od Zmluvy sa Zmluva zrušuje ku dňu doručenia odstúpenia od Zmluvy druhej Zmluvnej strane. Odstúpením od Zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán zo Zmluvy s výnimkou tých, ktoré zodpovedajú čiastočnému plneniu, resp. hodnote čiastočného plnenia Zmluvných strán zrealizovaných v súlade s touto Zmluvou ku dňu odoslania odstúpenia od Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy sa ďalej nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením povinnosti niektorou zo Zmluvných strán, ani Zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva alebo voľby zákona podľa ustanovenia § 262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, riešenia sporov medzi Zmluvnými stranami a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení Zmluvy.

## **XI. Záverečné ustanovenia**

- 11.1. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých po podpísaní 1 obdrží objednávateľ a 1 poskytovateľ služby.
- 11.2. Zmluvné strany sa dohodli a berú na vedomie, že ich záväzkové vzťahy založené alebo súvisiace s touto Zmluvou sa spravujú ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
- 11.3. Zmluvné strany si vzájomné podania doručujú písomne na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ odosielateľovi nie je známa zmena adresy adresáta. Písomnosť sa považuje za doručenie prevzatím zásielky adresátom, odopretím prevzatia zásielky adresátom, dňom vrátenia adresátom neprevzatej zásielky odosielateľovi, a to aj v prípade, ak sa o nej adresát nedozvedel.
- 11.4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 11.5. Táto zmluva môže byť menená iba písomnou formou – číslovanými dodatkami, pričom obe zmluvné strany budú zastúpené oprávnenými zástupcami.
- 11.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi alebo podpismi osôb oprávnených konať v ich mene, alebo v zastúpení.

V Lipanoch dňa .....  
Za objednávateľa služby:

V ..... dňa .....  
Za poskytovateľa služby:

Meno a priezvisko štatutárneho zástupcu

Meno a priezvisko štatutárneho zástupcu

Pečiatka a podpis

Pečiatka a podpis